



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1994/L.97
4 March 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятидесятая сессия
Пункт 12 повестки дня

ВОПРОСЫ НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ
ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Проект резолюции, предложенный Председателем

Положение в области прав человека в Афганистане

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации
Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о
правах человека, а также признанными гуманитарными нормами, изложенными в
Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним
1977 года,

сознавая свою ответственность за поощрение и содействие уважению прав
человека и основных свобод для всех и преисполненная решимости по-прежнему
бдительно следить за нарушениями прав человека, где бы они ни происходили,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов поощрять и защищать
права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя
обязательства в соответствии с различными международными договорами,

ссылаясь на резолюцию 1984/37 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 года, в которой Совет просил председателя Комиссии по правам человека назначить специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане в целях разработки предложений, которые могли бы содействовать обеспечению полной защиты прав жителей этой страны до, во время и после вывода всех иностранных войск,

ссылаясь также на свои соответствующие резолюции, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи и решения Экономического и Социального Совета,

принимая во внимание, в частности, свою резолюцию 1993/66 от 10 марта 1993 года, в которой она постановила продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане и просить его представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии соответствующий доклад, и решение 1993/275 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1993 года, в котором Совет одобрил это решение Комиссии,

ссылаясь на резолюцию 48/152 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года и с озабоченностью отмечая, что после ее принятия положение в области прав человека в Афганистане еще больше ухудшилось в связи с начавшимися недавно крупномасштабными боевыми действиями,

отмечая, что после падения прежнего афганского правительства было сформировано временное правительство Исламского Государства Афганистан,

с глубокой озабоченностью отмечая, что, несмотря на усилия и инициативы, предпринимаемые правительством Афганистана в целях обеспечения прочного мира и стабильности, в некоторых районах на территории Афганистана, и в частности в Кабуле, сохраняется обстановка вооруженной конфронтации, от которой страдает главным образом гражданское население, по-прежнему подвергающееся неизбирательным военным нападениям со стороны противоборствующих группировок, и которая привела также к резкому увеличению числа лиц, перемещенных внутри страны,

будучи озабочена тем, что существующая в стране политическая и правовая обстановка затрагивает безопасность членов всех этнических и религиозных групп, включая меньшинства,

с озабоченностью отмечая сообщения о нарушениях таких прав, закрепленных в Международном пакте о гражданских и политических правах, как право на жизнь, свободу, личную безопасность, свободу мнений, свободное выражение своего мнения и свободу ассоциации,

будучи глубоко озабочена постоянными нарушениями прав человека, конкретно касающихся или непосредственно направленных против женщин, со стороны воюющих группировок и отсутствием уважения по отношению к ним самим и к их физической неприкосновенности и достоинству, о чем говорится в докладе Специального докладчика,

выражая также озабоченность в связи с сообщениями о заключенных, которые содержатся под стражей по политическим соображениям враждующими группировками, в частности в тюрьмах, находящимся под контролем политических партий, и среди которых есть несколько членов бывшего правительства,

отмечая, что еще многое остается сделать для обеспечения такого обращения с заключенными, которое соответствовало бы положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года,

будучи глубоко озабочена снижением числа афганских беженцев, вернувшихся на родину в 1993 году, и сообщениями о новых волнах беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, в течение первых месяцев 1994 года, что вызвано сложившейся обстановкой в Афганистане, и выражая надежду на то, что обстановка в стране позволит тем, кто еще находится в изгнании, как можно скорее вернуться на родину,

с удовлетворением отмечая усилия, предпринятые некоторыми соседними странами в целях оказания помощи растущим потокам беженцев, ожидающих своего возвращения на родину, несмотря на сокращение финансовых и других ресурсов,

сознавая, что необходимыми предпосылками для успешной репатриации около четырех миллионов беженцев являются мир и безопасность в Афганистане, в частности достижение всеобъемлющего политического решения и формирование свободно избранного демократическим путем правительства, прекращение вооруженной конфронтации в Кабуле и в некоторых провинциях, расчистка минных полей, которые остались во многих районах страны, восстановление действенной власти на всей территории страны и восстановление экономики,

подтверждая, что всеобщая амнистия, провозглашенная Исламским Государством Афганистан, должна применяться на строго недискриминационной основе и что заключенные, которые содержатся под стражей противоборствующими группировками без суда на афганской территории, должны быть освобождены без всяких условий,

высоко оценивая деятельность в интересах народа Афганистана, осуществляемую Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международным комитетом Красного Креста в сотрудничестве с афганскими властями, а также неправительственными организациями,

с признательностью принимая к сведению доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Афганистане и содержащиеся в нем выводы и рекомендации (Е/CN.4/1994/53), и

высоко оценивая усилия Специального докладчика по осуществлению ее резолюции 1993/46 от 8 марта 1993 года и Венской декларации и Программы действий посредством включения в свой доклад информации о нарушениях прав человека, касающихся женщин,

отмечая, что по соображениям безопасности Специальный докладчик не смог посетить Кабул в последнее время,

1. приветствует содействие, оказанное властями в Афганистане Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане с учетом сложившейся в стране обстановки;

2. приветствует также содействие, оказанное властями в Афганистане, в частности Координатору программ гуманитарной и экономической помощи, связанных с Афганистаном, и международным организациям, таким, как специализированные учреждения, Управление Верховного комиссара по делам беженцев и Международный комитет Красного Креста;

3. настоятельно призывает все афганские стороны предпринять, в соответствующих случаях под эгидой Организации Объединенных Наций, все возможные усилия в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования, являющегося единственным способом достижения мира и полного восстановления прав человека в Афганистане, на основе свободного осуществления народом права на самоопределение, в том числе свободных и нефальсифицированных выборов, прекращения вооруженной конфронтации и создания условий, обеспечивающих возможность скорейшего беспрепятственного, безопасного и достойного возвращения около четырех миллионов беженцев на родину, когда бы они этого ни пожелали, и полного осуществления прав человека и основных свобод всеми афганцами;

4. приветствует все усилия, направленные на достижение всеобъемлющего мирного политического урегулирования конфликта в Афганистане, и в частности резолюцию 48/208 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, в которой Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря направить в Афганистан как можно скорее специальную миссию Организации Объединенных Наций для опроса широкого круга руководителей Афганистана, с тем чтобы выяснить их мнения в отношении наиболее оптимальных путей оказания Организацией Объединенных Наций содействия Афганистану с целью облегчить достижение национального согласия и восстановление страны, и представить Генеральному секретарю доклад о результатах ее работы, выводах и рекомендациях в отношении надлежащих мер;

5. настоятельно призывает все стороны как можно скорее осуществить процесс разоружения, являющийся предпосылкой урегулирования конфликта, как это предусмотрено также в Исламабадском соглашении, подписанном афганскими сторонами;

6. призывает Организацию Объединенных Наций предоставлять по просьбе правительства Афганистана и с должным учетом афганских традиций консультативные услуги и техническую помощь в связи с разработкой проекта конституции, который должен воплощать международно признанные принципы прав человека и в связи с проведением прямых выборов;

7. признает, что поощрение и защита прав человека должны быть одним из важнейших элементов достижения всеобъемлющего урегулирования кризиса в Афганистане, и призывает все афганские стороны уважать права человека;

8. настоятельно призывает все афганские стороны уважать принятые гуманитарные нормы, закрепленные в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года, прекратить применение оружия против гражданского населения, оградить всех гражданских лиц от репрессий и актов насилия, включая жестокое обращение, пытки и казни без надлежащего судебного разбирательства, и ускорить одновременное освобождение заключенных, независимо от места их содержания;

9. настоятельно призывает афганские власти обеспечить жертвам серьезных нарушений прав человека достаточную и эффективную защиту и привлечь виновных в этих нарушениях к суду в соответствии с принятыми международными нормами;

10. решительно призывает все афганские стороны обеспечить соблюдение прав человека и основных свобод женщин, с тем чтобы было обеспечено уважение их чести и достоинства в соответствии с положениями международных документов по правам человека и гуманитарным правом;

11. призывает все соответствующие государства и стороны предпринять все усилия для реализации решения 47/428 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года, озаглавленного "Военнопленные и пропавшие без вести лица в результате войны в Афганистане", и призывает их предпринять все усилия для немедленного освобождения всех военнопленных, и в частности бывших советских военнопленных, как это предусмотрено в статье 118 Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года, с учетом того, что военные действия, в которых участвовал бывший Советский Союз, прекратились с правовой и практической точек зрения, а также, в частности, для розыска многих афганцев, все еще являющихся пропавшими без вести в результате войны;

12. настоятельно призывает безоговорочно освободить всех заключенных, содержащихся под стражей без суда на афганской территории враждебными группировками, и призывает ликвидировать тюрьмы, контролируемые политическими партиями;

13. призывает власти в Афганистане провести тщательное расследование судьбы лиц, пропавших без вести во время конфликта, применять указы об амнистии в равной мере ко всем задержанным, сократить продолжительность периода, в течение которого заключенные ожидают суда, обращаться со всеми заключенными, особенно с теми, которые ожидают суда или содержатся под стражей в центрах перевоспитания подростков, в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными, принятыми первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и применять в отношении всех подозреваемых или осужденных лиц пункты 3 d), 5, 6 и 7 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах;

14. принимает к сведению рекомендацию Специального докладчика относительно необходимости принятия мер, с тем чтобы облегчить проезд транспорта с гуманитарной помощью по автодороге между Желалабадом и Кабулом;

15. призывает все государства-члены предоставлять адекватную гуманитарную помощь Афганистану с целью содействовать облегчению страданий беженцев, особенно улучшению условий жизни женщин и детей;

16. настоятельно призывает международное сообщество поддержать финансовые усилия, которые все более и более активно предпринимаются гуманитарными учреждениями, такими, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие учреждения Организации Объединенных Наций или неправительственные организации, в целях оказания помощи афганским беженцам;

17. обращается с настоятельным призывом ко всем государствам-членам и гуманитарным организациям продолжать содействовать осуществлению проектов, намеченных Координатором программ гуманитарной и экономической помощи, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, особенно экспериментальных проектов по репатриации беженцев;

18. вновь обращается с призывом ко всем государствам-членам, гуманитарным организациям и всем заинтересованным сторонам всесторонне сотрудничать в деле обнаружения и обезвреживания мин, с тем чтобы облегчить безопасное и достойное возвращение домой беженцев и перемещенных лиц;

19. решительно призывает все стороны в конфликте предпринять все необходимые меры для обеспечения безопасности сотрудников гуманитарных организаций, участвующих в осуществлении программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, с тем чтобы избежать новых прискорбных инцидентов наподобие тех, которые уже привели к гибели некоторых из их сотрудников;

20. предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры - после того, как обстановка нормализуется и будет получено приглашение от правительства Афганистана, - изучить состояние Кабульского музея и национальных архивов и принять соответствующие меры для сохранения афганского культурного наследия;

21. рекомендует завершить перевод доклада Специального докладчика на языки дари и пушту;

22. настоятельно призывает власти в Афганистане продолжать оказывать всестороннее содействие Комиссии по правам человека и ее Специальному докладчику и просит Специального докладчика использовать все подходящие средства для сбора информации о конкретных случаях серьезных нарушений прав человека;

23. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика и просить его представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят первой сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане;

24. призывает Специального докладчика расширить и активизировать усилия по рассмотрению случаев нарушения прав человека, касающихся или непосредственно направленных против женщин, с целью обеспечить эффективную защиту их прав человека;

25. просит Генерального секретаря оказывать все необходимое содействие Специальному докладчику;

26. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Афганистане в качестве одного из первоочередных вопросов по пункту повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".
